Certified Translator

Youssef Mohamed Taha

Cairo, Egypt

E-mail [yousef1@aucegypt.edu](mailto:yousef1@aucegypt.edu)

Translation – Interpretation – Training

The American University in Cairo (AUC)

**OBJECTIVE:**

Seeking a Challenging opportunity in the field of translation from English into Arabic and vice versa, whereas my mother tongue is Arabic and second language is English.

**Languages Pairs:**

Arabic (native speaker) into English

English into Arabic

**Skills:** Translation – Interpretation – Training

**QUALIFICATION:**

\* PMT (Print Media Translation) holder from School of Continuing Education(SCE), The American University in Cairo (AUC), from January 2005 to April 2006.

\* GWT (Ground Work in Written Translation) holder from (SCE), (AUC), from May 2003 to December 2004 with excellent degree.

\* GSI (Groundwork in Simultaneous Interpreting) holder from (SCE), (AUC), from May 2003 to December 2004 with excellent degree.

\* Three different Certificates in Conversation (from intermediate until Advance) from (SCE), (AUC), to spring 2002 – spring 2003 with Very good degree.

\* The Academic degree of Licentiate from Al-Azhar University in Cairo – Faculty of Languages and Translation 1998- 2002 with Good degree.

\* Al-Tahrir Languages High School certificate holder 1998.

**EXPERIENCE:**

Starting with the recent employment:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| From | To | Organization | Occupation |
| June 2013 | Present | TransOrient for consultations & translation services | Interpreter and Senior Translator |
| December 2012 | March 2013 | Zaki Hashem & partners (attorneys at Law) litigation and legal consulting firm | Legal translator  (temporary project) |
| June 2012 | November 2012 | The Arab Company for Modern Industries – Saudi Arabia [www.dala.com.sa](http://www.dala.com.sa) | Full-Time Translator and interpreter |
| February 2009 | May 2012 | Pioneers Translation  [www.pioneerstrans.com](http://www.pioneerstrans.com) | Full-Time senior Translator |
| March 2011 | March 2012 | The Russian Cultural Center | Part-time Translator and Trainer |
| Aug. 2010 | Jan. 2011 | Kempinski Nile Hotel, Egypt | English Trainer |
| 2009 | Now | Al-tobgy Translation Co. | Part-time Translator |
| 2009 | Now | Egyta.com | Accredited Trans. member |
| Nov. 2009 | April 2010 | PIL Shipment Co. | English Trainer |
| 2008 | 2009 | MITC Academy | Translator – Instructor |
| 2007 | 2009 | CTS Educational Center | English Instructor |
| 2007 | 2008 | Makkah Training Center (MTC) | Director – Instructor |
| 2004 | 2008 | LC Academy | Instructor – translator |
| 2003 | 2005 | Petrotrade Company | Administrative translator |

**Important Achievements:**

* I've translated a political book which is (Labor and Democracy in Namibia) from English into Arabic.
* I've translated a chapter of the religious book which is (Al-Etesam for Al-Shatby) from Arabic into English.
* I've participated in translating the legal verbs dictionary as a project at AUC.
* I’ve translated a legal and financial contract for Egyptian Association for Legal Development (EALD).
* A certified translator to Egyta and many of Egyptian embassies
* <http://egyta.com/listedTranslators8.htm>
* A translation of the financial manual for Gezira Travel Company   
   [www.geziratravel.com](http://www.geziratravel.com)
* Interpreter for UNODC and GSF Youth Camp held in Egypt

6 to 10 February 2009

\* Four published books for children were translated by me.

**Translation Fields of Expertise:**

**IT – Politics – Media – Web sites – Legal**

**Newspapers - Researches – Auto – Technical**

**Religious – Movies – Conferences – Administration-**

**Advertising**

**SKILLS:**

1. Computer skills (windows XP – word – internet).
2. Subtitle workshop program.
3. Ability to work under stress.
4. Excellent accent in both English and Arabic.

**Personal Information:**

Name: Youssef Mohamed Taha

Gender: Male

Nationality: Egyptian

Country of Residence: Egypt

Mobile: (+20) 100 3381 605 - (+20)1146 536 506

Skype: talented.translator

Residence: Egypt

Email: [yousef1@aucegypt.edu](mailto:yousef1@aucegypt.edu)